

Infyna™  **VaPro**

Catetere intermittente idrofilico pronto all'uso

L'apparato urinario

Problemi vescicali

Cateterismo  
intermittente

Domande  
Frequenti

Diario Minzionale





## Hollister Contenance Care

Per Hollister, la persona e la sua vita stanno sempre in primo piano. Tutto quello che facciamo segue un principio: People First.

Hollister è una delle aziende leader nel settore dei sistemi per l'incontinenza urinaria. Dalla nostra esperienza, sappiamo che a volte piccole cose possono fare la differenza. Questo principio viene seguito nella realizzazione di tutti i nostri prodotti, semplicemente in tutto quello che facciamo. Da quasi 95 anni, Hollister realizza prodotti e soluzioni per le persone portatrici di handicap. Lo scopo principale nel continuo sviluppo dei nostri prodotti è l'autonomia e la qualità di vita delle persone colpite.



# L'apparato urinario

L'apparato urinario si compone di reni, ureteri, vescica, uretra e due sfinteri: uno interno ed uno esterno.

## Reni

I reni hanno il compito di filtrare il sangue dagli scarti in esso contenuti e dai liquidi in eccesso. I reni, normalmente, producono 30-90 ml di urina all'ora. L'urina viene trasportata dai reni attraverso tubicini detti ureteri fino alla vescica, dove rimane temporaneamente fino al momento della minzione.

## Ureteri

Gli ureteri sono sottili tubicini che portano dai reni alla vescica. Terminano nella parte inferiore della vescica e fanno in modo che l'urina non rifluisca verso i reni. I muscoli che circondano gli ureteri spingono quasi costantemente l'urina dai reni verso la vescica.

## Vescica

La vescica è un organo cavo con una parete muscolare e due funzioni primarie, l'accumulo e lo smaltimento dell'urina. In stato rilassato, la vescica dell'adulto può trattenere poco meno di mezzo litro di urina prima che si manifesti un forte bisogno di urinare. Le dimensioni, la forma della vescica e la quantità di urina che contiene variano da persona a persona.

Lo svuotamento della vescica (detto anche minzione) comporta la coordinazione di muscoli sia volontari che involontari. Quando la vescica viene svuotata, l'urina lascia il corpo attraverso un tubicino chiamato uretra. Lo svuotamento avviene quando il muscolo della vescica (detto anche detrusore) si contrae, e gli sfinteri si aprono. L'urina quindi passa attraverso l'uretra e defluisce verso l'esterno.



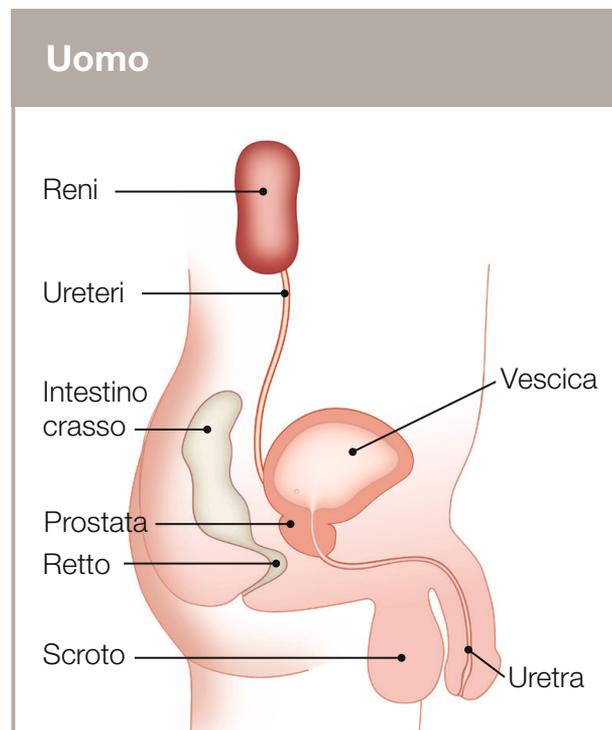
# L'apparato urinario sano

## Sfinteri

L'uretra è compresa tra due muscoli ad anello, detti sfinteri interno e sfintere esterno. Lo sfintere esterno è quello che si controlla durante la minzione. Gli sfinteri funzionano al meglio quando i muscoli del pavimento pelvico sono sani e forti. I muscoli del pavimento pelvico consistono di diversi gruppi di piccoli muscoli che circondano l'uretra, la vagina (nella donna) e il retto. Essi danno sostegno agli organi pelvici e contribuiscono a mantenere l'uretra nella sua posizione.

## Sistema nervoso

Il processo della minzione comporta coordinazione tra la vescica, gli sfinteri e un sistema nervoso sano. Quando la vescica è piena, vengono inviati impulsi nervosi alla parte inferiore del midollo spinale e quindi al cervello per comunicare che la vescica è piena. A quel punto, il cervello invia un messaggio alla vescica per dirle di contrarsi al fine di rilasciare l'urina. Al tempo stesso, il cervello comunica agli sfinteri di rilassarsi. Il funzionamento sano del sistema nervoso e del cervello è molto importante per una coordinazione appropriata di questo processo complesso.



# Problemi vescicali

## Disturbo neurologico vescicale

Se hai ricevuto una diagnosi di vescica neurogena, ciò significa che hai un malfunzionamento della vescica causato da un disturbo o da una lesione di tipo neurologico. La vescica può svuotarsi troppo spesso o non abbastanza di frequente, o in modo non coordinato. Anche gli sfinteri urinari possono non funzionare correttamente. Il modo in cui la tua vescica e i tuoi sfinteri si comportano dipende dall'ubicazione del disturbo neurologico, se è collocato nel cervello, nel midollo spinale o nei nervi periferici, e dall'estensione della malattia o della lesione.

Se la tua vescica si svuota troppo spesso, può essere descritta come iper-riflessiva, spastica o iperattiva. Il tuo corpo non è capace di immagazzinare tanta urina quanto potrebbe, e la vescica si svuota più frequentemente di una vescica sana. Ciò causa nocturia (bisogno di urinare più di una volta per notte), urgenza (un forte desiderio di urinare), e frequenza (svuotamento della vescica più di 8 volte nelle 24 ore).

Alcuni disturbi neurologici impediscono che la vescica si svuoti come deve. La vescica si riempie di urina, eppure non si sente la necessità di urinare, o non si riesce a far defluire l'urina. Questo tipo di disturbo della vescica può essere descritto come vescica flaccida o atonica, e può dar luogo a ritenzione urinaria o incapacità della vescica di svuotarsi.



# Problemi vescicali

## Problemi comuni

Gli uomini possono sperimentare problemi di minzione con l'avanzare dell'età. La prostata si trova sotto la vescica e circonda e avvolge completamente l'uretra. La prostata può ingrossarsi, e ciò può bloccare il flusso dell'urina dalla vescica.

Chiunque abbia problemi di minzione (incontinenza o alterazione delle abitudini urinarie) dovrebbe consultare il proprio medico per avere una diagnosi e un trattamento opportuno.

Disturbi neurologici o lesioni possono anche far sì che gli sfinteri urinari non funzionino in modo adeguato. Possono non chiudersi o aprirsi al momento giusto o possono non chiudersi del tutto. In una condizione detta di dissinergia sfintere-detrusore, i muscoli del pavimento pelvico si contraggono e chiudono l'uretra quando si contrae la vescica, impedendo che la vescica si svuoti. Ciò può far sì che l'urina risalga lungo gli ureteri verso i reni e vada a danneggiare i reni stessi.

## Tipi di disturbi neurogenici della vescica\*

<b>Flaccida o Atonica Sensorimotoria</b>	Si verifica dopo trauma acuto al midollo spinale. La vescica non riesce a contrarsi, per cui si ha ritenzione urinaria.
--	---

<b>Vescica Spastica o Iper Reattiva</b>	Si ha quando vi è una lesione del midollo spinale al di sopra del livello S2-S4. Dà luogo a un frequente svuotamento incontrollato dovuto a spasmi della vescica e a mancanza di sensibilità.
---	---

<b>Vescica Non Inibita</b>	Frequenza e urgenza urinaria risultante da alterazioni nel cervello. Può essere causata da condizioni come stroke, trauma cranico o sclerosi multipla.
--------------------------------	--

<b>Vescica Paralitica</b>	Incapacità di svuotare la vescica dovuta a danno al sistema nervoso periferico. Può essere causata da condizioni come il diabete mellito o un'estesa chirurgia pelvica.
-------------------------------	---

\* Usato con permesso da Newman D, Wein A, Managing and Treating Urinary Incontinence, second edition. 2009.

# Problemi vescicali

**Non tutti sviluppano questi sintomi.**

**Se non vi sentite bene, o sospettate di avere un'infezione, contattate il vostro medico di base.**

**È importante** contattare il proprio medico **di base ai primi sintomi di infezione del tratto urinario.**

## **Infezioni del tratto urinario**

Se hai un disturbo neurologico della vescica, potresti riscontrare infezioni del tratto urinario (ITU) occasionali o frequenti. Le infezioni del tratto urinario si verificano quando vi è una maggiore quantità di batteri (o altri microrganismi) all'interno della vescica, dell'uretra e dei reni, qualche volta a causa di un ristagno di urina nella vescica. Nell'uomo, le infezioni del tratto urinario possono anche includere i genitali: in particolare la prostata o le vescicole seminali.

### **Alcuni sintomi di ITU sono:**

- Minzione più frequente del normale
- Perdite di urina tra normali svuotamenti o cateterizzazioni.
- Spasmi muscolari incrementati (se si ha una lesione al midollo spinale)
- Febbre
- Dolore alla schiena
- Urina lattiginosa, torbida o scura
- Urina maleodorante



# Cateterismo intermittente

**Vi è un'ampia varietà di cateteri intermittenti disponibili.**

**La comprensione delle loro diverse caratteristiche sarà di aiuto a scegliere il catetere giusto per te.**

A differenza di quanto avviene con un catetere permanente, che rimane nella vescica per prolungati periodi di tempo, il cateterismo intermittente comporta l'inserimento e rimozione di un catetere diverse volte al giorno per svuotare la vescica. Le persone che praticano il cateterismo intermittente come metodo di svuotamento della vescica devono attenersi alla frequenza di cateterizzazione raccomandata dal medico.

Il cateterismo intermittente è facile da imparare, ed è un modo comune in cui le persone con vescica neurologica possono gestire il loro problema. I cateteri possono essere portati discretamente in una borsa o in uno zaino, e la procedura può essere eseguita piuttosto rapidamente. Per imparare la procedura, si deve imparare dove deve essere inserito il catetere e come usare il prodotto. Si deve anche essere in grado di raggiungere la propria uretra e manipolare il catetere. Si può drenare l'urina attraverso il catetere nella toilette o in una sacca di raccolta urina.

Le persone di tutte le età possono imparare come autocateterizzarsi. Anche un badante o un membro della famiglia possono eseguire la manovra intermittente se non si è in grado di provvedervi da soli. Il tuo operatore sanitario ti aiuterà a trovare la soluzione migliore per te.



# Scelta del catetere intermittente

## Dimensioni e forma

I cateteri sono disponibili in diverse dimensioni, materiali e tipologie.

I cateteri sono dimensionati sulla scala francese, (abbreviata CH), che è una misura di diametro.

Le misure più comune usate da adulti sono 12 CH e 14 CH, e in generale è meglio utilizzare la misura più piccola possibile. Il tuo operatore sanitario ti prescriverà la misura adatta a te.

Dato che il catetere viene inserito nell'uretra finché la punta del catetere entra in vescica e l'urina inizia a defluire, l'esatta distanza è diversa per ogni persona. In generale, gli uomini usano cateteri di 40 cm, mentre donne e bambini usano catetri di 15 o 20 cm.

I bambini possono usare lunghezze comprese tra 20 e 40 cm, a seconda del bambino.



# Domande Frequenti

## Cateterizzazione intermittente

### **D** Quali sono i tipici sintomi di infezione ai reni o alla vescica?

**R** Si può avere febbre, avere dolore in zona renale inferiore o alla schiena. L'urina può avere un odore sgradevole ed essere torbida. Può essere presente sangue nell'urina. Minzione frequente; può essere presente sensazione di dolore bruciante o pungente al passaggio dell'urina. Ci si può anche sentire confusi. Non tutti sviluppano questi sintomi. Se non ci si sente bene, o si sospetta di avere un'infezione, contattare il proprio medico di base. È importante contattare il proprio medico di base ai primi sintomi di infezione urinaria.

### **D** Quanto liquidi dovrei assumere?

**R** Si raccomanda in generale per gli adulti circa 2 litri di liquidi ogni giorno. Le necessità individuali possono variare; pertanto si rimanda ai consigli del proprio medico. Controllare il proprio peso anche per determinare se c'è ritenzione di liquidi. La quantità di liquidi raccomandata può basarsi sul peso e altri aspetti della propria storia clinica.

### **D** Che cosa devo fare se non riesco a raggiungere la vescica con il catetere?

**R** Se non riesci a fare passare il catetere dopo tre o quattro tentativi, chiama il tuo medico o rivolgiti a una guardia medica o a un pronto soccorso. Non forzare mai il catetere, in quanto potresti ledere l'uretra.

### **D** Perché ho grandi quantità di urina quando inserisco il catetere di notte?

**R** Per questa situazione, rivolgiti al tuo medico.

# Domande Frequenti

## **D Quali passaggi devo seguire per prepararmi alla cateterizzazione?**

**R** Deterzione appropriata delle mani e igiene personale sono importanti prima della cateterizzazione.

- 1) Lavarsi le mani con acqua e sapone delicato e asciugarle bene.
- 2) Pulire bene il glande e l'apertura dell'uretra con sapone neutro delicato o una salvietta detergente non alcolica.

## **Catetere intermittente idrofilico pronto all'uso VaPro/ Infyna**

### **D Che cosa rende unico il catetere intermittente VaPro/ Infyna?**

**R** È un catetere intermittente idrofilico pronto all'uso progettato per garantire ai clinici e agli utilizzatori un utilizzo senza pensieri e senza problemi, è facile da insegnare, imparare e usare, in modo che gli utilizzatori possano usarlo sempre nel modo giusto, al momento giusto, ogni volta che sia necessario.

Il catetere VaPro/ Infyna:

- È facile da aprire e pronto all'uso
- È progettato per ridurre le fuoriuscite di liquido<sup>1</sup>
- Non macchia (su jeans, lino o poliestere)<sup>2</sup>
- È facile da insegnare, imparare e usare
- Può essere inserito facilmente con tecnica no-touch

### **D Chi può usare un catetere intermittente VaPro/ Infyna?**

**R** Uomini, donne e pazienti pediatrici che hanno bisogno di drenare l'urina dalla vescica.

### **D Il catetere intermittente VaPro/ Infyna contiene lattice?**

**R** Il catetere intermittente VaPro/ Infyna non contiene lattice di gomma naturale. Le specifiche per prodotti e confezione non includono lattice di gomma naturale come componente, e i nostri fornitori di componenti non aggiungono gomma naturale come parte dei loro processi di produzione.

# Domande Frequenti

**D Il catetere intermittente VaPro/ Infyna contiene ftalati?**

R No, i cateteri intermittenti VaPro/ Infyna non contengono ftalati (DEHP).

**D Il catetere intermittente VaPro/ Infyna richiede l'aggiunta di acqua dopo l'apertura?**

R No, il catetere intermittente VaPro/ Infyna è pronto all'uso dall'apertura della confezione, senza necessità di aggiungere acqua o di rompere una bustina di liquido lubrificante.

**D Quale materiale viene usato per fabbricare il catetere intermittente VaPro/ Infyna?**

R Il catetere è composto da un tubo vinilico (polivinilcloruro) che non contiene ftalati, un gripper termoplastico e un connettore in polivinilcloruro.

**D Perché il catetere intermittente VaPro/ Infyna non necessita di immersione in acqua e come viene lubrificato?**

R La lubrificazione del catetere è attivata dal vapore sterile contenuto nella confezione. Il vapore crea un'umidità relativa del 100% all'interno della confezione.

L'umidità del 100% assicura l'idratazione del rivestimento idrofilico sulla superficie esterna del tubo del catetere.

Attraverso questo processo, la tecnologia Vaprofilica, consente di avere un catetere idrofilico pronto all'uso, completamente idratato, già all'apertura della confezione, senza necessità di aggiungere acqua.

**D In che senso il processo di lubrificazione del catetere intermittente VaPro/ Infyna è unico?**

R La tecnologia di lubrificazione utilizza PVP (polivinilpirrolidone) per il rivestimento idrofilico. Il vapore acquoso sterile attiva il rivestimento, rendendo questo processo unico

# Domande Frequenti

**D Quanti occhielli vi sono sul catetere intermittente VaPro/ Infyna?**

**R** Il catetere intermittente VaPro/ Infyna ha due occhielli sfalsati.

**D Quali sono le caratteristiche importanti per un catetere?**

**R** Tra le caratteristiche importanti vi sono le seguenti: materiale biocompatibile (che non causi reazioni allergiche), flessibilità ottimale per adattarsi all'andamento uretrale, e la giusta rigidità per mantenere la forma anche con variazioni di temperatura. È importante che il catetere consenta anche un inserimento senza traumi, che sia pronto all'uso, facile da maneggiare e che consenta all'utilizzatore di applicare una tecnica no-touch, per contribuire a ridurre il rischio di contaminazione da contatto.

**D Come devo smaltire il catetere?**

**R** I cateteri devono essere gettati fra i normali rifiuti. Non gettarli nel WC. Seguire le eventuali linee guida locali per lo smaltimento di rifiuti, in particolare dispositivi medici.

## Bibliografia

1. Costa JA, Menier M, Doran TJ, Köhler TS. Catheter length preference in wheelchair-using men who perform routine clean intermittent catheterization. *Spinal Cord*. 2013;51(10):772-775.
2. Dati su file. Analysis of potential loose liquid to stain clothing for Onli and competitor products. Hollister. 2015.
3. Dati su file. Loose water in Onli and competitor products packaging study. Hollister. 2015.

# Domande Frequenti

## Stile di vita

### **D** Come devo effettuare la cateterizzazione in viaggio?

**R** In molti casi, aerei, bus e treni non hanno bagni accessibili a sedie a rotelle. Puoi scegliere di inserire il catetere sotto una coperta, usando un catetere a sistema chiuso, come VaPro Plus Pocket o Infyna Plus.

### **D** Come mi devo preparare per un viaggio?

**R** Quando si prepara un viaggio, informarsi sulla possibilità di sistemazioni speciali (es.: richiesta di assistenza per l'imbarco o richiesta di una maggiore tolleranza per dimensioni dei bagagli a mano).

Avvertire l'hotel delle proprie necessità prima dell'arrivo e richiedere tutte le attrezzature di cui si ha bisogno (vasca, sedile, ecc.)

Anche le linee da crociera devono mettere a disposizione stanze accessibili ai portatori di handicap. Occorre essere molto specifici sulle proprie necessità quando si fanno prenotazioni.

Informarsi sulla propria destinazione di viaggio per non avere sorprese relative alle barriere architettoniche. Accertarsi di avere inserito nel bagaglio le medicazioni e le scorte per la cateterizzazione e il resto del materiale per la cura personale. Riposarsi il più possibile, mantenere le normali routine di cura e bere liquidi in abbondanza. Bere acqua imbottigliata, se quella del rubinetto è di dubbia qualità.

### **D** Che cosa devo portare con me per la cateterizzazione quando sono via da casa?

**R** Dal momento che le necessità di scorte variano da persona a persona, assicurarsi di avere abbastanza cateteri da usare quando si è via da casa, di avere il materiale necessario alla pulizia e un sacchetto in cui collocare i cateteri usati se non è possibile gettarli nei rifiuti.

## Diario Minzionale

### Indicazioni per la compilazione - leggere attentamente.

Se il vostro specialista lo ritenesse necessario, compilate il diario minzionale riportato nelle pagine qui di seguito. Questo servirà per meglio valutare il rapporto tra i volumi di liquido assunti e quelli espulsi.

Ogni giorno dovrete compilare la tabella seguendo delle semplici indicazioni qui riportate e che il vostro specialista potrà spiegarvi in ogni dettaglio.

Bisognerà registrare il volume di liquidi assunti nella colonna "Assunzione"; per valutarne la quantità, potrete utilizzare le indicazioni approssimative sui volumi riportate qui sotto; bere sempre dallo stesso bicchiere vi aiuterà ad essere più precisi.

Quando andrete in bagno, dovrete valutare il volume di urina utilizzando un contenitore graduato e registrarlo sulla tabella nella colonna "minzione".

Sarà necessario fare la stessa cosa quando eseguirete il cateterismo.

Qualora doveste avere delle perdite, saranno da registrare nella colonna "perdita". La valutazione può essere fatta pesando il pannolino prima e dopo averlo indossato, oppure approssimativamente a seconda che la perdita sia lieve (+), discreta (++) o rilevante (+++).

### Indicazioni sui volumi di liquido:



bicchiere  
180ml



tazza  
150ml



Mug  
200ml







Hollister Svizzera  
Bernstrasse 388  
8953 Dietikon

044 730 45 05  
info@hollister.ch  
www.hollister.ch



Il logo Hollister, VaPro e Infyna sono marchi commerciali di  
Hollister Incorporated.  
©2017 Hollister Incorporated.